



حكايات صينية

مجموعة من الحكايات الشائقة اللطيفة التي تصور
للناشئة العربية بلاد الصين وأخلاق أهلها وجوانب
من معاشهم ومجتمعاتهم ونواذرهم ولطائفهم .

• صدر منها :

- ١ - النهر الأحمر
- ٢ - القفاز السحري
- ٣ - جبل الكنوز السبعة
- ٤ - الصنم السكري
- ٥ - البطيخ اللؤلئى
- ٦ - النار
- ٧ - لوا الأحذب
- ٨ - كثر الفضة

البطيخ اللؤلئى

٦ قروش ج.ع.م	٦٠ فلساً في العراق والأردن	٨٤ فرنكاً في المغرب
٤٨ ق. ل.	٦٠ فلساً في الكويت	٠,٧٢ ريالاً سعودياً
٦٠ ق. س	٧٢ مليماً في تونس	١,٠٢ شللاً في البلاد
٦٠ مليماً في ليبيا والسودان	٨٤ فرنكاً في الجزائر	٠,١٧ صولاً في الأخرى

حكايات صينية

٥

البطبخ اللؤلئى

للإستاذة

حامد محمد سليمان

محمد أحمد برانق

تان سومين

湯素民

الطبعة الثانية



دار المعارف بمصر

١٩٦٤

الْبَطِيخُ اللُّؤْلُؤِيُّ

١

كَانَتْ مِيجُونِيَا فَتَاةً صَغِيرَةً رَائِعَةً الْجَمَالِ ، حَادَّةَ
الذِّكَاءِ ، طَيِّبَةَ الْقَلْبِ ، رَحِيمَةً بِكُلِّ النَّاسِ ، وَكَانَتْ
مُحِبَّةً مِنْ جِيرَانِهَا جَمِيعاً .

وَكَانَتْ مِيجُونِيَا تُجِيدُ التَّطْرِيزَ الَّذِي تَعَلَّمَتْهُ مِنْ
أُمِّهَا ؛ وَذَاتَ يَوْمٍ كَانَتْ تَجْلِسُ إِلَى جِوَارِ النَّافِذَةِ وَفِي
يَدِهَا قِطْعَةً مِنَ الْقُمَاشِ تُطَرِّزُهَا ، وَفَجْأَةً رَأَتْ قِطْعَةً
سَوْدَاءَ تَقْفِزُ إِلَى النَّافِذَةِ ، وَفِي فَمِهَا طَائِرٌ صَغِيرٌ أَبْيَضُ
كَالثَّلْجِ ، وَهُوَ يُشَقِّشِقُ وَيُرْفَرُ بِجَنَاحَيْهِ الصَّغِيرَيْنِ
مُبْحَاوِلًا التَّخَلُّصَ مِنْ أُنْيَابِ الْقِطْعَةِ .

٣

رسالة الخيل

تَرَكْتُ مِيجُونِيَا قِطْعَةَ الْقُمَاشِ الَّتِي تُطَرِّزُهَا ،
وَأَسْرَعْتُ إِلَى الطَّائِرِ فَخَلَّصْتُهُ مِنْ فَمِ الْقِطْعَةِ ، فَوَجَدْتُ
سَاقَهُ الْيُسْرَى مَجْرُوحَةً .

رَقَدَ الطَّائِرُ عَلَى كَفِّ مِيجُونِيَا ، وَكَانَتْ حَالُهُ
تَبَعْتُ عَلَى الشَّفَقَةِ ، وَأَحْسَسْتُ الْفَتَاةَ بِالْحُزْنِ لِحَالِ
الطَّائِرِ الْجَرِيحِ ، فَضَمَدْتُ جِرَاحَهُ ، وَأَطْعَمْتُهُ بَعْضَ
حَبَّاتِ الرُّزِّ ، وَمُنْذُ ذَلِكَ الْوَقْتِ بَدَلْتُ كُلَّ جُهِدِهَا
لِلْعَنَايَةِ بِذَلِكَ الطَّائِرِ الصَّغِيرِ .

مَضَتْ عَلَى الطَّائِرِ عِدَّةُ أَيَّامٍ شَفِيَّتٍ فِيهَا جِرَاحُهُ ،
فَطَارَ وَدَارَ ثَلَاثَ دَوَرَاتٍ حَوْلَ رَأْسِ مِيجُونِيَا وَغَرَّدَ
ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ، وَكَأَنَّهُ يَقُولُ : « شُكْرًا ! شُكْرًا !
وَدَاعًا ! » ثُمَّ خَرَجَ مِنَ النَّافِذَةِ .

وَأَحْسَسْتُ مِيجُونِيَا بِكَثِيرٍ مِنَ السُّرُورِ لَشِفَاءِ الطَّائِرِ
الصَّغِيرِ الْأَبْيَضِ ، فَأَخَذَتْ تُلَوِّحُ لَهُ بِمِندِيلِهَا مُودَعَةً .

وَفِي الصَّبَاحِ التَّالِيِ كَانَتْ مِيجُونِيَا جَالِسَةً إِلَى جِوَارِ
النَّافِذَةِ تُطَرِّزُ كِعَادَتِهَا ، فَرَأَتْ الطَّائِرَ الصَّغِيرَ يُقْبِلُ
مَرَّةً أُخْرَى :

- عَجَبًا ! إِنْ الطَّائِرَ يَحْمِلُ فِي فَمِهِ شَيْئًا !
وَمَدَّتْ ذِرَاعَيْهَا تَرْحِبُ بِهِ ، وَلَكِنَّهُ طَارَ إِلَى حَوْضِ
الزَّهْرِ ، وَأَخَذَ يَنْبِشُ الْأَرْضَ بِرِجْلَيْهِ الصَّغِيرَتَيْنِ ، ثُمَّ فَتَحَ
فَمَهُ وَأَسْقَطَ شَيْئًا صَغِيرًا أَبْيَضَ فِي الْحُفْرَةِ الَّتِي صَنَعَهَا .
- هَذَا الشَّيْءُ الصَّغِيرُ يَبْدُو كَأَنَّهُ لَوْلُؤَةٌ ، أَوْ حَجَرٌ
مِنَ الْأَحْجَارِ الْكَرِيمَةِ ، إِنَّهُ جَمِيلٌ حَقًّا !

وَلَكِنَّ الطَّائِرَ غَطَّاهُ بِرِجْلَيْهِ بَعْدَ أَنْ وَضَعَهُ فِي الْحُفْرَةِ
الصَّغِيرَةِ ، ثُمَّ أَخَذَ يُصَفِّقُ بِجَنَاحَيْهِ طَرَبًا ، ثُمَّ طَارَ ..

سُرْتُ مِيجُونِيَا سُرُورًا عَظِيمًا ، وَشَعَرْتُ بِكَثِيرٍ مِنَ
الدَّهْشَةِ ، وَذَهَبْتُ إِلَى حَوْضِ الزَّهْرِ ، وَفَكَّرْتُ أَنَّ
تَنْبِشَ الْأَرْضِ لَتَرَى مَا دَفَنَهُ الطَّائِرُ ، وَلَكِنَّهَا تَرَاوَجَتْ
وَقَالَتْ :

هَذَا شَيْءٌ خَبَأَهُ الطَّائِرُ ، وَلَا بُدَّ أَنْ لَهُ هَدَفًا مِنْ
وَرَاءِ ذَلِكَ ، فَكَيْفَ آخُذُهُ سِرًّا ؟ ! لَا . . . هَذَا لَنْ
يَكُونُ . . .

وَعَادَتْ مِيجُونِيَا إِلَى نَافِذَتِهَا مَرَّةً أُخْرَى لِتُوَاصِلَ
التَّطْرِيضَ .

مَضْتُ عَلَى هَذَا الْحَادِثِ مُدَّةً ، وَذَاتَ يَوْمٍ رَأَيْتُ
مِيجُونِيَا نَبْتًا صَغِيرًا فِي الْحَوْضِ . . .

- آه ! . . . هَذَا هُوَ النَّبْتُ الَّذِي دَفَنَ الطَّائِرُ
الصَّغِيرُ بَذْرَتَهُ ! إِذَا عَلَى أَنْ أَرْعَاهُ حَتَّى يَكْبُرَ !

وَمُنْذُ ذَلِكَ الْيَوْمِ أَخَذَتِ الْفَتَاةُ فِي الْعِنَايَةِ بِالنَّبْتِ
الصَّغِيرِ ، وَرَبَّيَهُ كُلَّ يَوْمٍ ، وَبَعْدَ عِدَّةِ أَيَّامٍ كَبُرَ هَذَا
النَّبْتُ . . .

- يَا لِلْعَجَبِ ! .. أَكَانَتْ هَذِهِ الْحَبَّةُ اللَّامِيعَةُ
الْمُسْتَدِيرَةُ بَذْرَةً بِطَيِّخٍ ؟ ! مَا أَعْجَبَ شَكْلَ هَذَا الْبَذْرِ !!
سَأَظَلُّ أُرَوِّي هَذَا النَّبْتَ دَائِمًا ! ..

وَوَظَلَّتْ مِيجُونِيَا تُرَوِّي هَذَا النَّبْتَ كُلَّ يَوْمٍ ، وَبَعْدَ

أيام كثيرة أزهر ، ثم أثمر بطيخة . . .

كبرت البطيخة يوماً بعد يوم ، وكان لها في كل يوم شكل جديد ، وفي مدة قصيرة أصبحت كبيرة الحجم ، وأوشكت أن تنضج . . . ولكن . . . لماذا لم يأت الطائر مرة أخرى ؟ ! أترأه قد نسي ؟ ! لا . . . لم يكن الطائر قد نسي !

وذاث يوم - وقد اشتدت حرارة الصيف - شاهدت ميجونيا الطائر يعود مرة أخرى ، وعندما وصل إلى حوض الزهر ، أخذ يدور حول البطيخة ويغرّد ، كأنه يقول : اقطعها . . . اقطعها . . . الآن يمكنك أن تأخذها . . .

عندئذ أخذت الفتاة البطيخة الكبيرة ، ودعت فتيات كثيرات من جاراتها ، لياكلن معها هذه



وهر يريق اللآلئ أبصار الفتيات جميعاً

البطيخة ، وكان الطائر أيضاً حاضراً . . .
ولكن الأمر العجيب أن البطيخة عند ما شقت
لم يكن فيها لحم أحمر ، ولا بذر أسود ، ولكن
كان فيها مجموعة كبيرة من اللالي المستديرة
اللامعة ، بهرَ بريقها أبصار الفتيات جميعاً .

عقدت الدهشة ألسنة الفتيات فلم يستطعن
كلاماً أو حركة ، ولكن الطائر أخذ يصفق بجناحيه
ويغرّد ، وكأنه قد أتم عملاً عظيماً .

حوم الطائر قليلاً ، ثم اقترب من ميجونيا ،
وغرّد عدة مرات كأنه يقول : وداعاً ! وداعاً ! ثم
غادر الدار .

عند ذلك فهمت ميجونيا كل شيء ، ولكن لم
تفهم واحدة من صديقاتها شيئاً مما حدث ، فقصت

ميجونيا عليهن كيف أنقذت الطائر الصغير ، وكيف
أحضر البذرة إلى حوض أزهارها ، وأقبلت الصديقات
على ميجونيا يهنئنها ، ويشاركنها مسراتها .

كَانَ بَيْنَ هَؤُلَاءِ الْفَتَيَاتِ فَتَاةٌ دَمِيمَةٌ ، اسْمُهَا
تَشَاوُجُونِيَا ، سَمِعْتُ قِصَّةَ مِيجُونِيَا ، وَأَعْجِبْتُ بِهَا ،
وَلَكِنَّهَا أَحْسَنَتْ بِالْحَسَدِ نَحْوَ صَدِيقَتِهَا لِحُصُولِهَا عَلَى
هَذَا الْقَدْرِ الْكَبِيرِ مِنَ اللَّالِئِ . وَرَغِبْتُ رَغْبَةً شَدِيدَةً فِي
أَنْ تَكُونَ لَهَا بِطِيخَةً مِثْلُ بِطِيخَةِ مِيجُونِيَا .

كَانَتْ تَشَاوُجُونِيَا مَشْهُورَةً بِالْكَسَلِ ، وَلَمْ تَكُنْ
تُحِبُّ الْعَمَلَ قَطُّ ، وَلَمْ تَكُنْ تُجِيدُ التَّطْرِيرَ ، وَلَكِنْ
لِكَيْ تَنْتَظِرَ طَائِرًا جَرِيحًا كَانَتْ تَجْلِسُ إِلَى نَافذَتِهَا ،
كُلَّ يَوْمٍ ، مُتَظَاهِرَةً بِالتَّطْرِيرِ ، وَبَيْنَ يَدَيْهَا أَوَاتُهُ ،
وَكَاَنَّهَا تُطَرِّزُ طَوْلَ الْوَقْتِ .

وَمَضَى عَلَى ذَلِكَ شَهْرٌ كَامِلٌ ، وَكَانَتْ هُنَاكَ طُيُورٌ

كَثِيرَةٌ تَطِيرُ أَمَامَهَا ، وَلَكِنْ لَمْ يَكُنْ مِنْ بَيْنِهَا طَائِرٌ
وَاحِدٌ جَرِيحٌ . . .

وَتَسَاءَلْتُ تَشَاوُ : كَمْ مِنَ الْوَقْتِ يَجِبُ أَنْ أَنْتَظِرَ
عَلَى مِثْلِ هَذِهِ الْحَالِ ؟ !
وَهَكَذَا قَرَّرْتُ أَلَّا تَنْتَظِرَ بَعْدَ ذَلِكَ .

وَفِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ رَأَتْ طَائِرًا أَبْيَضَ كَالثَّلْجِ
يَقْتَرِبُ مِنْ نَافِذَتِهَا ، فَأَغْرَتْهُ بِالِاقْتِرَابِ مِنْهَا ، ثُمَّ
أَمْسَكَتُهُ . . . وَكَسَرَتْ تَشَاوُ رِجْلَ الطَّائِرِ بِقَدُومِ
صَغِيرٍ ، وَصَرَخَ الطَّائِرُ أَلَمًا ، وَحَاوَلَ أَنْ يَتَخَلَّصَ مِنْ
يَدِهَا ، فَلَمْ يَسْتَطِعْ ؛ ثُمَّ أَحْضَرَتْ تَشَاوُ ضِمَادًا ،
وَضَمَدَتْ رِجْلَ الطَّائِرِ كَمَا فَعَلَتْ مِيجُونِيَا مِنْ قَبْلُ ،

وَقَدَّمَتْ لَهُ أُرْزًا ، وَعُنِيَتْ بِهِ عِنَايَةً كَبِيرَةً .

وَلَمْ تَمْضِ عِدَّةُ أَيَّامٍ حَتَّى سَمِمَتْ تَشَاوُ الْعِنَايَةَ
بِالطَّائِرِ ، وَلَمْ يَكُنْ جُرْحُ الطَّائِرِ قَدْ تَمَّ شِفَاؤُهُ بَعْدُ
حِينَ أَلْقَتْ بِهِ مِنَ النَّافِذَةِ ، وَخَاطَبَتْهُ قَائِلَةً : لَا تَنْسَ
أَنْ تُحْضِرَ لِي بَعْضَ الْبُذُورِ .

٤

ذَهَبَ الطَّائِرُ الصَّغِيرُ ، وَجَلَسَتْ « تَشَاوُ » مِنْ
جَدِيدٍ إِلَى جِوَارِ النَّافِذَةِ لِتَنْتَظِرَ . . .

وَبَعْدَ مُدَّةٍ عَادَ الطَّائِرُ مَرَّةً أُخْرَى ، وَفِي فَمِهِ بَذْرَةٌ
زَرَعَهَا فِي حَوْضِ الزَّهْرِ ، وَلَمْ تَلْبَثِ الْبَذْرَةُ أَنْ أَنْبَتَتْ
نَبْتًا رَقِيقًا ، وَلَكِنْ تَشَاوُ كَانَتْ كَسُولًا ، وَبَلَغَ بِهَا
الْكَسَلُ أَنَّهَا لَمْ تُفَكِّرْ أَنْ تُرَوِيَ هَذَا النَّبْتَ ، بَلْ
كَانَتْ تَكْتَفِي بِالنَّظَرِ إِلَيْهِ عِدَّةَ مَرَّاتٍ كُلَّ يَوْمٍ ،
مَنْتَظِرَةً أَنْ يَكْبُرَ ، ثُمَّ يَزْهَرُ وَيُثْمِرَ .

وَمَعَ ذَلِكَ فَقَدْ ظَهَرَتْ الْبُطِيخَةُ بَعْدَ مُدَّةٍ ، وَلَكِنِهَا
لَمْ تَكُنْ مِثْلَ بَطِيخَةِ مِيجُونِيَا حَجْمًا أَوْ اسْتِدَارَةً
أَوْ جَمَالًا .

- لا بأس ! فلتكن صَغِيرَةً وَقَبِيحَةً ما دام في
جَوْفِهَا اللُّوْلُو... عِنْدَ ما يَوجَدُ اللُّوْلُو يكونُ الإنسانُ
غَنِيًّا ، وَلَنْ يَسْتَطِيعَ الإنسانُ أَنْ يُنْفِقَهُ كُلَّهُ في حَيَاتِهِ ...
وهكذا اقْتَرَضَتْ تَشَاوُ مِنْ جِيرَانِهَا كَثِيرًا مِنْ
النَقُودِ ، وعاشت حَيَاةً مُتَرْفَةً ، وَعِنْدَما كَانَ أَحَدٌ
يُذَكِّرُهَا بِرَدِّ النُّقُودِ كَانَتْ تَقُولُ : لِمَ هَذِهِ الْعَجَلَةُ ؟ !
غَدًا تَحْصُلُونَ عَلَيَّ نَقُودَ كُمْ !

وَذَاتَ مَسَاءٍ قَطَعَتْ تَشَاوُ البَطِيخَةَ ، وَأَغْلَقَتْ
بَابَ الْبَيْتِ ، وَشَطَرَتِ البَطِيخَةَ نِصْفَيْنِ ، وَلَكِنْ :
يا للعجب ! ... إِنَّ البَطِيخَةَ لَمْ يَكُنْ فِيهَا لَوْلُؤَةٌ
وَاحِدَةٌ بَلْ انْدَفَعَ مِنْهَا تَيَّارٌ هَوَائِيٌّ شَدِيدُ البرُودَةِ ،
وَتَحَوَّلَ هَذَا الهَوَاءُ ، وَصَارَ رَجُلًا هَرِمًا ذَا لِحْيَةٍ طَوِيلَةٍ
بَيْضَاءَ ...

فَزِعَتْ تَشَاوُ جُونِيًّا فَزَعًا شَدِيدًا ، وَلَكِنْ الرَّجُلُ
أَشَارَ إِلَيْهَا وَابْتَسَمَ قَائِلًا :

- تَذَكَّرِي أَنَّ الْأَشْيَاءَ الْحَسَنَةَ لَا يُمَكِّنُ أَنْ تَقَعَ
فِي أَيْدِي الْأَشْرَارِ !

وَمَا إِنْ انْتَهَى مِنْ كَلَامِهِ حَتَّى انْقَسَمَتْ لِحْيَتُهُ
قِسْمَيْنِ ، وَصَارَ كُلُّ مَنِهْمَا كَجَنَاحِ الطَّائِرِ ، وَاهْتَزَّ
جَسَدُهُ كُلُّهُ ، فَإِذَا هُوَ يَنْقَلِبُ طَائِرًا صَغِيرًا أَبْيَضَ ...
وَصَاحَ الطَّائِرُ الصَّغِيرُ الْأَبْيَضُ بِصَوْتٍ مُرْتَفِعٍ ،
وَطَارَ مِنَ النَّافِذَةِ !

فَمُ السَّلْحَفَاةِ

١

كَانَ فِي إِحْدَى الْقُرَى الصَّغِيرَةِ عَيْنُ مَاءٍ تَتَفَجَّرُ
مِنْ فَمِ سُلْحَفَاةٍ صَخْرِيَّةٍ ضَخْمَةٍ ، وَلَقَدْ مَرَّ زَمَانٌ عَلَى
هَذِهِ السَّلْحَفَاةِ لَمْ يَكُنِ الْمَاءُ يَنْبُعُ مِنْهَا ، ثُمَّ عَادَتْ
بَعْدَ ذَلِكَ تُخْرِجُ الْمَاءَ مِنْ جَدِيدٍ .

وإليك القصة كما حدثت :

كَانَ هَذَا الْمَكَانُ أَرْضًا بَوْرًا ، لَا تَنْبُتُ فِيهِ غَيْرُ
الْحَشَائِشِ وَالْأَعْشَابِ الْبَرِّيَّةِ ، وَذَاتَ يَوْمٍ كَانَ
«مَوْتُونُ» الرَّاعِي الصَّغِيرُ يَسُوقُ قَطِيعًا مِنَ الْبَقَرِ فِي
هَذَا الْمَكَانِ لِلرَّعْيِ . اسْتَلْقَى الرَّاعِي عِنْدَ سَفْحِ

التَّلَّ عَلَى صَخْرَةٍ كَبِيرَةٍ عَلَى شَكْلِ سُلْحَفَةٍ ، وَلَمْ
تَمُضْ لِحَفَظَاتٌ حَتَّى اسْتَغْرَقَ فِي نَوْمٍ عَمِيقٍ ، وَلَكِنَّهُ
لَمْ يَهْنَأْ بِنَوْمِهِ هَذَا إِذْ لَدَغَتْهُ بَعُوضَةٌ ، فَاسْتَيْقَظَ ،
وَنَظَرَ حَوْلَهُ ، فَرَأَى ثَلَاثَ بَقَرَاتٍ تَتَنَاطَحُ وَتَضْطَرِّعُ
عَلَى قِطْعَةٍ غَنِيَّةٍ بِالْحَشَائِشِ ، وَأَخَذَ يَرْقُبُهَا ، فَرَأَى
الْحَشَائِشَ تَنْمُو مِنْ جَنِيدٍ كُلَّمَا أَكَلَتْهَا الْأَبْقَارُ .
وكَانَتْ الْأَبْقَارُ تَأْكُلُ هَذِهِ الْحَشَائِشَ فِي شَهِيَّةٍ عَظِيمَةٍ .

شَعَرَ مَوْتُونٌ بِالدَّهْشَةِ لِهَذَا الْأَمْرِ الْغَرِيبِ ،
فَاسْرَعَ نَحْوَ هَذِهِ الْحَشَائِشِ ، ثُمَّ أَخَذَ بَعْضُهَا مِنْهَا
وَضَعَهُ فِي فَمِهِ ، فَوَجَدَ لَهُ طَعْمًا لَذِيذًا وَمَذَاقًا حُلْوًا ،
وَرَائِحَةً ذَكِيَّةً ، عِنْدَيْهِ طَرَدَ الْأَبْقَارَ بَعِيدًا ، ثُمَّ اقْتَلَعَ
الْحَشَائِشَ مِنْ جُذُورِهَا : يَا لِلْعَجَبِ ! مَاذَا رَأَى ؟ ! لَقَدْ
رَأَى تَحْتَ جُذُورِ هَذِهِ الْحَشَائِشِ لُؤْلُؤَةً مُسْتَدِيرَةً لَامِعَةً !

التَّقَطَّ مَوْتُونُ هَذِهِ اللَّوْلُؤَةِ ، وَجَلَسَ عَلَى السُّلْحَفَةِ
الصَّخْرِيَّةِ ، وَأَخَذَ يَتأملُ اللَّوْلُؤَةَ مُعْجَبًا ، وَفَجْأَةً
تَحَرَّكَتِ السُّلْحَفَةُ الصَّخْرِيَّةُ ، وَمَدَّتْ رَأْسَهَا
وَحَطَفَتْ اللَّوْلُؤَةَ مِنْ يَدِ مَوْتُونٍ وَابْتَلَعَتْهَا . وَفِي الْحَالِ
انْدَفَعَ مِنْ فَمِ السُّلْحَفَةِ الصَّخْرِيَّةِ مَاءٌ كَثِيرٌ صَافٍ .
سُرَّ الرَّاعِي الصَّغِيرُ ، وَأَخَذَ يَرْقُصُ وَيُغْنِي وَيَدُورُ
حَوْلَ نَفْسِهِ ، وَأَحْسَّ بِالْعَطَشِ ، فَشَرِبَ مِنَ الْمَاءِ
الْمُنْدَفِعِ مِنْ فَمِ السُّلْحَفَةِ :

آه... ! مِياهٌ صَافِيَةٌ عَذْبَةٌ !

فَكَّرَ الرَّاعِي الصَّغِيرُ .

لَيْسَ حَوْلَنَا مَاءٌ . وَمِنَ الصَّعْبِ الْحُصُولُ عَلَى مَاءٍ
لِلشَّرْبِ أَوْ لِلرَّيِّ ! سَأُخْبِرُ أُسْرَتِي . وَلِنَنْقُلَ بُيُوتَنَا
إِلَى هَذَا الْمَكَانِ . وَبَعْدَ زِرَاعَةِ هَذِهِ الْأَرْضِ وَمَدِّهَا بِالْمَاءِ

الْوَفِيرِ سَتُصْبِحُ أَرْضًا خِصْبَةً !

ثُمَّ انْدَفَعَ مَوْتُونَ مَسْرُورًا . وَسَاقَ أَبْقَارُهُ عَائِدًا
إِلَى بَيْتِهِ ، وَهُنَاكَ أَخْبَرَ أَبَاهُ وَأُمَّهُ بِالنَّبْعِ الْجَدِيدِ
الَّذِي نَبَعَ مِنْ فَمِ السُّلْحَفَةِ الصَّخْرِيَّةِ ، وَكَيْفَ أَنَّ
هَذِهِ الْأَرْضَ يُمَكِّنُ زِرَاعَتَهَا الْآنَ . وَعَنْ رَأْيِهِ فِي انْتِقَالِ
الْأُسْرَةِ إِلَى هَذَا الْمَكَانِ . وَلَكِنَّهُ لَمْ يُحَدِّثْ أَحَدًا
بِشَأْنِ الدُّوْلُوَّةِ الَّتِي ابْتَلَعَتْهَا السُّلْحَفَةُ . لِأَنَّهُ خَافَ
أَنْ يَعْمَدَ بَعْضُ الْأَشْرَارِ إِلَى سَرِقَةِ الدُّوْلُوَّةِ فَيَفْقِدَ
النَّاسُ هَذَا النَّبْعَ الْعَذْبَ .

وَجَاءَ بَعْضُ أَفْرَادِ الْأُسْرَةِ لِيَرَوْا هَذَا النَّبْعَ الَّذِي
حَدَّثَهُمْ عَنْهُ مَوْتُونَ . وَوَجَدُوا أَنَّ مَاءَهُ يَصْلُحُ لِلرَّيِّ
وَالشَّرْبِ ، فَفَرَرُوا الْإِنْتِقَالَ إِلَى هَذَا الْمَكَانِ . وَلَمْ
يَمُضِ زَمَنٌ طَوِيلٌ حَتَّى تَبِعَهُمْ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ

الَّذِينَ رَأَوْا أَنَّ الْحَيَاةَ فِي هَذَا الْمَكَانِ خَيْرٌ لَهُمْ ، وَلَمْ
تَمُضْ سَنَوَاتٌ كَثِيرَةٌ حَتَّى أَصْبَحَتْ هَذِهِ الْأَرْضُ
الْبُورُ حُقُولًا خِصْبَةً . وَكَلِمَا أَتَى الْخَرِيفُ كَانَتْ
سَنَابِلُ الرِّزِّ الْمُتَمَاوِجَةِ تَشَعُّ ضَوْءًا ذَهَبِيًّا وَتَنْبَعِثُ
مِنْهَا رَائِحَةُ عَطِرَةِ مُسْكِرَةٍ .

هَكَذَا مَضَتْ سَنَةٌ وَرَاءَ سَنَةٍ ، وَكَبِرَ مَوْتُونَ
وَتَزَوَّجَ . وَرَزَقَ أَوْلَادًا كَثِيرِينَ ، وَتَتَابَعَتْ سَنُونَ
كَثِيرَةٌ ، وَأَصْبَحَ مَوْتُونَ شَيْخًا ، وَابْيَضَّ شَعْرُهُ ، وَصَارَ
لَهُ أَحْفَادٌ كَثِيرُونَ .

وَذَاتَ يَوْمٍ أَقْبَلَ مُبَشِّرٌ أَمْرِيكِيٌّ إِلَى هَذَا الْمَكَانِ .
كَانَ هَذَا الرَّجُلُ ذَا أَنْفٍ مُقَوَّسٍ كَمِنْقَارِ النَّسْرِ ،
وَعَيْنَيْنِ كَعَيْنَيْ الْقِرْدِ . وَكَانَ يُمْسِكُ عَصًا سَوْدَاءَ ،
وَسَارَ يَتَشَمَّمُ وَيَتَأَمَّلُ ، وَيُشِيرُ بِعَصَاهُ هُنَا وَهُنَا .

رَأَى الشَّيْخُ مَوْتُونَ حَرَكَاتٍ هَذَا الْأَمْرِيكِيُّ الْمُبَشِّرُ ،
فَلَمْ تُعْجِبْهُ ، وَبَصَقَ عَلَى الْأَرْضِ تَغْيِيرًا عَنْ ائْتِمَارِهِ .
اِقْتَرَبَ الْمُبَشِّرُ مِنَ السُّلْحَفَةِ . وَضَرَبَهَا بِعَصَاهُ
عَلَى ظَهْرِهَا ، وَأَخَذَ يَتَحَسَّسُ فَاها بِيَدِهِ ، وَدَارَ حَوْلَهَا
مُدَّةً طَوِيلَةً ، وَأَخِيرًا غَادَرَ الْمَكَانَ .

وَمُنْذُ هَذِهِ اللَّحْظَةِ كَفَّ الْمَاءُ عَنِ الْاِنْدِفَاعِ مِنْ
فَمِ السُّلْحَفَةِ . وَجَفَّتِ الزُّرُوعُ . وَبَدَأَتِ الْأَرْضُ
تَتَشَقَّقُ فِي كُلِّ مَكَانٍ . وَعَادَتِ الْحُقُولُ الْخَضِرَاءُ
أَرْضًا بَوْرًا مَرَّةً أُخْرَى .

ذَهَبَ النَّاسُ إِلَى السُّلْحَفَةِ ، وَرَأَوْا أَنَّ شَفَتَهَا قَدْ
شَقَّتْ . وَأَنَّ مَاءَهَا قَدْ تَوَقَّفَ عَنِ الْجَرْيَانِ ، فَاتَّخَذُوا
يَنْظُرُونَ إِلَيْهَا فِي حُزْنٍ آمِلِينَ أَنَّ يَعُودَ الْمَاءُ إِلَى الْاِنْدِفَاعِ
مَرَّةً أُخْرَى .

وَقَالَ مَوْتُونَ لِنَفْسِهِ : مِنَ الْمُؤَكَّدِ أَنَّ الْمُبَشِّرَ
الْأَمْرِيكِيَّ قَدْ سَرَقَ اللُّؤْلُؤَةَ الَّتِي كَانَتْ فِي جَوْفِ
السُّلْحَفَةِ !

وَحَمَلَ مَوْتُونَ عَصَاهُ . وَخَرَجَ - وَالْهَوَاءُ يَعْثُ
بِشَعْرِهِ الْأَبْيَضِ - لِيَبْحَثَ عَنِ الْمُبَشِّرِ الْأَمْرِيكِيِّ .
لَقَدْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَسْتَرِدَّ اللُّؤْلُؤَةَ ، وَيُرِيدُ أَنْ
تُخْرِجَ السُّلْحَفَةُ الْمَاءَ كَمَا تَعَوَّدَتْ .

كَانَ يُرِيدُ أَنْ تَعُودَ الْحَيَاةُ إِلَى الْحُقُولِ ، وَتَشْبَعَ
بِالْمَاءِ كَمَا كَانَتْ مِنْ قَبْلُ ، وَكَانَ يَقُولُ لِنَفْسِهِ :

لَوْ رَأَيْتُ هَذَا الْمُحْتَالَ . فَسَأَحْطُمُ أَنْفَهُ الْمُقَوَّسَ ،
وَأَقْتُلِعُ عَيْنَيْهِ اللَّتَيْنِ تَشْبَهُانِ عَيْنِي الْقَرْدِ .

عَبَرَ مَوْتُونَ جَبَلًا بَعْدَ جَبَلٍ ، وَتَرَكَ قَرْيَةً وَرَاءَ
قَرْيَةٍ . وَتَدِينَةً بَعْدَ مَدِينَةٍ وَلَكِنَّهُ لَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يَعْثُرَ

عَلَى ذِي الْأَنْفِ الْمُقَوَّسِ كَمِنْقَارِ النَّسْرِ ، وَالْعَيْنَيْنِ
الَّتَيْنِ تُشْبِهَانِ عَيْنِي الْقِرْدِ ، وَالْحَرَكَاتِ الَّتِي تُشْبِهُ
حَرَكَاتِ اللَّصِّ ... هَذَا الْمُبَشِّرُ الْأَمْرِيكِيُّ !

كَانَ مَوْتُونَ قَدْ أَصْبَحَ شَيْخًا كَبِيرًا ، وَلَمْ يَسْتَطِعْ
أَنْ يَحْتَمِلَ الرِّيحَ وَالْبَرْدَ وَالْمَطَرَ وَالثَّلْجَ ، فَعَادَ إِلَى
بَيْتِهِ وَقَدْ أَصَابَهُ مَرَضٌ خَطِيرٌ ، وَنَامَ فِي فِرَاشِهِ . وَدَعَا
حَفِيدَهُ الصَّغِيرَ ، وَأَخَذَ يَخَاطِبُهُ فِي صَوْتٍ ضَعِيفٍ .

يَا حَفِيدِي الصَّغِيرَ ، إِنِّي أَكْرَهُ الْمُبَشِّرَ الْأَمْرِيكِيَّ
كَمَا أَكْرَهُ الْمَوْتَ ! لَقَدْ سَرَقَ اللُّلُوءَةُ الْمُخْبِئَةَ فِي
جَوْفِ السُّلْحَفَةِ الصَّخْرِيَّةِ ، وَهَكَذَا أَصْبَحَ فَمُ السُّلْحَفَةِ
لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُخْرِجَ الْمَاءَ بَعْدَ ذَلِكَ ، وَأَصْبَحَتْ
الْحُقُولُ النَّاضِرَةُ أَرْضًا جَافَةً . وَالنَّاسُ الْآنَ يُعَانُونَ
أَيَّامًا قَاسِيَةً ...

يَا صَغِيرِي الْعَزِيزَ ! اذْهَبْ وَابْحَثْ عَنِ اللُّلُوءَةِ ...
تَذَكَّرْ أَنَّ هَذَا الْمُبَشِّرَ الْأَمْرِيكِيَّ لَهُ أَنْفٌ كَمِنْقَارِ
النَّسْرِ وَعَيْنَاهُ كَعَيْنِي الْقِرْدِ

وَتَذَكَّرْ - يَا صَغِيرِي الْعَزِيزَ - أَنَّ مَسْلَكَهُ
مَسْلَكَ لِصٍّ

وَلَمْ يَسْتَطِعْ مَوْتُونَ الشَّيْخُ أَنْ يُتِمَّ كَلَامَهُ فَقَدْ
شَهَقَ شَهَقَةً خَرَجَتْ فِيهَا رُوحُهُ ...

أَطَاعَ الْحَفِيدُ الصَّغِيرَ كَلِمَاتِ جَدِّهِ ، وَلَبَسَ قُبْعَةً مِنَ الْقَشِّ ، وَخَرَجَ حَافِيَ الْقَدَمَيْنِ يَبْتَحثُ فِي كُلِّ مَكَانٍ عَنِ الْمُبَشِّرِ الْأَمْرِيكِيِّ .

وَذَاتَ يَوْمٍ رَأَى الْحَفِيدُ الصَّغِيرَ عِنْدَ سَفْحِ الْجَبَلِ رَجُلًا لَهُ أَنْفٌ مُقْوَسٌ وَعَيْنَانِ كَعَيْنَي الْقِرْدِ ، وَحَرَكَاتٌ لِيَصْ ، وَقَدْ أَمْسَكَ بِيَدِهِ عَصًا سَوْدَاءَ يَخْتَبِرُ بِهَا الْأَرْضَ هُنَا وَهُنَاكَ .

فَكَّرَ الْفَتَى فِي نَفْسِهِ : هَذَا هُوَ الْمُبَشِّرُ الْأَمْرِيكِيُّ الَّذِي حَدَّثَنِي جَدِّي عَنْهُ ، وَالَّذِي سَرَقَ اللُّؤْلُؤَةَ مِنْ فَمِ السُّلْحَفَةِ ، وَجَعَلَنَا نَعَانِي هَذِهِ الْأَيَّامَ الْقَاسِيَةَ .

هَا هُوَ ذَا يَعُودُ مَرَّةً أُخْرَى وَيَبْتَحثُ عَنْ كُنُوزٍ فِي هَذِهِ الْجِبَالِ .

وَبَلَغَ الْغَضَبُ بِالْفَتَى مَبْلَغًا عَظِيمًا ، وَصَرَّتْ أَسْنَانُهُ ، وَتَطَايَرَ الشَّرُّ مِنْ عَيْنَيْهِ ، وَأَرَادَ أَنْ يَضْرِبَ هَذَا الرَّجُلَ وَيَقْتُلَهُ ، وَلَكِنَّهُ فَكَّرَ :

هَذَا الرَّجُلُ طَوِيلٌ وَقَوِيٌّ ، وَلَا يَسْتَطِيعُ فَتَى مِثْلِي أَنْ يَتَغَلَّبَ عَلَيْهِ !

طَاطَأَ الْفَتَى رَأْسَهُ يُفَكِّرُ فِي خُطَّةٍ ، ثُمَّ اقْتَرَبَ مِنَ الْمُبَشِّرِ الْأَمْرِيكِيِّ بِاسْمِ الْوَجْهِ وَقَالَ :

إِنِّي أَجِيءُ كَثِيرًا إِلَى هَذَا الْمَكَانِ لِأَرْعَى غَنَمِي وَبَقَرِي ، وَقَدْ رَأَيْتُ ضَوْءًا ذَهَبِيًّا يَشْعُ مِنْ صَخْرَةٍ عَلَى الْجَانِبِ الْمُقَابِلِ ، وَأَعْتَقِدُ أَنَّ هُنَاكَ كَنْزًا !

أَرْجَحَ الْمُبَشِّرُ عَصَاهُ ، وَقَالَ مِنْ بَيْنِ أَسْنَانِهِ : خُذْنِي لِأَرَى ! خُذْنِي لِأَرَى ! .. !

قَالَ الْفَتَى :

اتَّبَعْنِي !

سَارَ الْفَتَى وَالْمُبَشِّرُ الْأَمْرِيكِيُّ عَلَى حَافَةِ هُوَّةٍ عَمِيقَةٍ ،
حَتَّى بَلَغَا صَخْرَةً عَالِيَةً ، وَأَشَارَ الْفَتَى إِلَى الْجَانِبِ الْمَقَابِلِ
مِنَ الْجَبَلِ وَقَالَ فِي لَهْجَةٍ مُثِيرَةٍ :

أَنْظِرْ ... هَذِهِ الصَّخْرَةُ تَشِعُّ ضَوْءًا ... إِنَّهَا تَشِعُّ
ضَوْءًا ذَهَبِيًّا ! يَا لِحِمَالِهَا !

حَمَلَقَ الْمُبَشِّرُ وَلَكِنَّهُ لَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يَرَى شَيْئًا ،
فَقَالَ لَهُ الْفَتَى :

إِذَا وَقَفْتَ عَلَى حَافَةِ الصَّخْرَةِ ، تَسْتَطِيعُ أَنْ تَرَى
جَيِّدًا .

وَقَفَ الْمُبَشِّرُ عَلَى حَافَةِ الصَّخْرَةِ ، وَفَجْأَةً دَفَعَهُ
الْفَتَى مِنَ الْخَلْفِ بِقُوَّةٍ فَسَقَطَ فِي قَاعِ الْهُوَّةِ ،
وَسَالَتْ دِمَاوُهُ ، وَتَحَطَّمَ رَأْسُهُ ، وَمَاتَ ...



وفجأة دفع الفتى الرجل بقوة

استدار الفتى ونزل بحذر حتى بلغ قاع الهوة ،
وهناك أخذ يبحث في ثياب المَبْشُر الأمريكي حتى
وجد اللؤلؤة مخبأة في جيبه ، فأخذها وعاد سعيداً
إلى السلخفاة الصخرية .

مدت السلخفاة رأسها ، وأبتلعت اللؤلؤة ، وعاد
الماء الصافي يندفع من فيها مرة أخرى .

ومنذ ذلك الوقت عادت الحياة إلى الحقول ،
وكلما أتى الخريف كانت سنايل الرز المتماوجة
تشع ضوءاً ذهبياً ، وتنبعث منها رائحة عطرة
مُسكرة .

صينية

حكايات



البطّيح اللؤلؤ



دار المعارف بمصر